

Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die [digitale Edition](#).
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Sigismund Ludwig Borkheim an Karl Marx in London. London, Samstag, 19. Februar 1870. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL <https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M3021511>

Sigismund Ludwig Borkheim an Karl Marx in London. London, Samstag, 19. Februar 1870

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: Handschrift: IISG Marx-Engels-Nachlass Sign. D 546/D I 214. Fotosign. 9950a

Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Blatt weißem Papier. Borkheim hat die erste Seite zu drei Vierteln beschrieben, die Rückseite blieb leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Auf der Rückseite befindet sich Marx' Brief an Engels vom 21.2.1870.

Von unbekannter Hand: Nummerierung des Briefes mit Bleistift: „214“.

RGASPI, Sign. f. 1 op. 1 d. 2595

Absender: Sigismund Ludwig Borkheim
Schreibort: London
Schreibdatum: 1870-02-19

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

Schlagworte: Lektüren im Korrespondentenkreis, Russische Sprache, Russland, Panslawismus

| London 19/2 70

Lieber Marx,

Hoffentlich sind Sie wohlbehalten nach Hause gekommen. — Einliegend der übersetzte Auszug **Bakunin**^b betreffend.^a

Heute habe ich den **Fleroffski**^{dc} durchgeblättert. Wie wärs, wenn ich das Ganze ins Englische übertrüge? Es wäre am Ende hier ein guter Verleger dafür zu finden. Die Arbeit müßte ordentlich bezahlt werden. Ist es nöthig, daß ich des **Verfassers**^{hg} Erlaubnis einhole? Wenn dies nöthig, darf ich mich dann bei ihm auf Sie berufen. Nämlich daß Sie bestätigen würden, ich werde ihm in der Übersetzung gerecht werden. — Dies Jahr dürfte über eine solche Arbeit hingehn. Vielleicht schreiben Sie eine Vorrede dazu?! —

Der Ihrige
Borkheim.

Erläuterungen

- a) Siehe Beilage: Auszug aus „Moskovskija Vedomosti“ und Marx an Engels, 21.2.1870.
- b) Bakunin, Michail Aleksandrovič (1814-1876)
- c) N. Flerovskij: *Položenie rabočago klassa v Rossii*. St. Peterburg 1869 / Н. Флеровскій: *Положеніе рабочаго класса в Россіи*. С. Петербург 1869^e. Siehe MEGA² IV/32^f, Nr. 123.
- d) [Zotero Link für: Fleroffski](#)
- e) [Zotero Link für: N. Flerovskij: Položenie rabočago klassa v Rossii. St. Peterburg 1869 / Н. Флеровскій: Положеніе рабочаго класса в Россіи. С. Петербург 1869](#)
- f) [Zotero Link für: MEGA2 IV/32](#)
- g) Vasilij Vasil'evič Berviⁱ (Pseudonym: N. Flerovskij).
- h) Bervi, Vasilij Vasil'evič (1829-1918)
- i) Bervi, Vasilij Vasil'evič (1829-1918)

Kritischer Apparat